

¹كَانَ فِي سَنَةِ الثَّلَاثِينَ، فِي الشَّهْرِ الرَّابِعِ، فِي الْخَامِسِ مِنَ الشَّهْرِ، وَأَنَا بَيْنَ الْمَسْبُورِينَ عِنْدَ نَهَرِ خَابُورَ أَنَّ السَّمَاءَ انْفَتَحَتْ، فَرَأَيْتُ رُؤْيَ اللَّهِ.² فِي الْخَامِسِ مِنَ الشَّهْرِ، وَهِيَ السَّنَةُ الْخَامِسَةُ مِنْ سَبْيِ يُوْيَاكِينَ الْمَلِكِ،³ صَارَ كَلَامُ الرَّبِّ إِلَيَّ جَرَفَاتِ الْكَاهِنِ ابْنِ بُوزِي فِي أَرْضِ الْكَلْدَانِيِّينَ عِنْدَ نَهَرِ خَابُورَ. وَكَانَتْ عَلَيْهِ هُنَاكَ يَدُ الرَّبِّ.⁴ فَتَطَرْتُ وَإِذَا يَرِيحُ عَاصِفَةٌ جَاءَتْ مِنَ السَّمَاءِ. سَحَابَةٌ عَظِيمَةٌ وَبَارُ مَتَوَاصِلَةٌ وَحَوْلَهَا لَمَعَانُ، وَمِنْ وَسَطِهَا كَمَنْطَرِ الثَّخَاسِ اللَّامِعِ مِنْ وَسَطِ النَّارِ.⁵ وَمِنْ وَسَطِهَا شِبْهُ أَرْبَعَةِ حَيَوَانَاتٍ. وَهَذَا مَنْطَرُهَا، لَهَا شِبْهُ إِنْسَانٍ.⁶ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعَةُ أَوْجُهُ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعَةُ أَجْنِحَةٍ.⁷ وَأَرْجُلُهَا أَرْجُلُ قَائِمَةٍ، وَأَقْدَامُ أَرْجُلِهَا كَقَدَمِ رَجُلٍ الْعَجَلِ، وَبَارَقَةُ كَمَنْطَرِ الثَّخَاسِ الْمَضْفُولِ.⁸ وَأَيْدِي إِنْسَانٍ تَحْتَ أَجْنِحَتِهَا عَلَى جَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ. وَوُجُوهُهَا وَأَجْنِحَتُهَا لِجَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ.⁹ وَأَجْنِحَتُهَا مُتَّصِلَةٌ الْوَاحِدُ بِأَخِيهِ. لَمْ تَذُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا. كُلُّ وَاحِدٍ يَسِيرُ إِلَى جِهَةِ وَجْهِهِ.¹⁰ أَمَّا شِبْهُ وَجُوهِهَا فَوَجْهُ إِنْسَانٍ وَوَجْهُ أَسَدٍ لِلْيَمِينِ لِأَرْبَعَتِهَا، وَوَجْهُ نَوْرٍ مِنَ السَّمَاءِ لِأَرْبَعَتِهَا، وَوَجْهُ نَسْرٍ لِأَرْبَعَتِهَا.¹¹ فَهَذِهِ أَوْجُهَا. أَمَّا أَجْنِحَتُهَا فَمُبْسُوطَةٌ مِنْ قُوْفٍ. لِكُلِّ وَاحِدٍ اثْنَانِ مُتَّصِلَانِ أَحَدُهُمَا بِأَخِيهِ، وَاثْنَانِ يُعْطِيَانِ أَجْسَامَهَا.¹² وَكُلُّ وَاحِدٍ كَانَ يَسِيرُ إِلَى جِهَةِ وَجْهِهِ. إِلَى حَيْثُ تَكُونُ الرُّوحُ لِتَسِيرَ تَسِيرًا. لَمْ تَذُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا.¹³ أَمَّا شِبْهُ الْحَيَوَانَاتِ فَمَنْطَرُهَا كَحُمْرِ تَارٍ مُنْفَذَةٍ، كَمَنْطَرِ مَصَابِيحٍ هِيَ سَالِكَةٌ بَيْنَ الْحَيَوَانَاتِ. وَلِلنَّارِ لَمَعَانُ، وَمِنْ النَّارِ كَانَ يَخْرُجُ بَرَقٌ.¹⁴ الْحَيَوَانَاتُ رَاكِضَةٌ وَرَاجِعَةٌ كَمَنْطَرِ الْبَرَقِ.¹⁵ فَتَطَرْتُ الْحَيَوَانَاتِ وَإِذَا بَكَرَةٌ وَاحِدَةٌ عَلَى الْأَرْضِ بِجَانِبِ الْحَيَوَانَاتِ يَأْوِجُهَا الْأَرْبَعَةُ.¹⁶ مَنْطَرُ الْبَكَرَاتِ وَصَنَعْتُهَا كَمَنْطَرِ الزَّبْرَجِدِ. وَلِلْأَرْبَعِ شَكْلٌ وَاحِدٌ، وَمَنْطَرُهَا وَصَنَعْتُهَا كَأَنَّهَا كَانَتْ بَكَرَةٌ وَسَطٌ بَكَرَةٍ.¹⁷ لَمَّا سَارَتْ سَارَتْ عَلَى جَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ. لَمْ تَذُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا.¹⁸ أَمَّا أَطْرُهَا فَعَالِيَةٌ وَمُخِيفَةٌ. وَأَطْرُهَا مَلَأَتْهُ غُيُونًا حَوْلَانِهَا لِلْأَرْبَعِ.¹⁹ فَإِذَا سَارَتْ الْحَيَوَانَاتُ عَنِ الْأَرْضِ ارْتَفَعَتِ الْبَكَرَاتُ. وَإِذَا ارْتَفَعَتِ الْحَيَوَانَاتُ عَنِ الْأَرْضِ ارْتَفَعَتِ الْبَكَرَاتُ.²⁰ إِلَى حَيْثُ تَكُونُ الرُّوحُ لِتَسِيرَ يَسِيرُونَ. إِلَى حَيْثُ الرُّوحُ لِتَسِيرَ وَالْبَكَرَاتُ تَرْفَعُ مَعَهَا. لِأَنَّ رُوحَ الْحَيَوَانَاتِ كَانَتْ فِي الْبَكَرَاتِ.²¹ فَإِذَا سَارَتْ تِلْكَ سَارَتْ هَذِهِ، وَإِذَا وَقَفَتْ تِلْكَ وَقَفَتْ. وَإِذَا ارْتَفَعَتْ تِلْكَ عَنِ الْأَرْضِ ارْتَفَعَتِ الْبَكَرَاتُ مَعَهَا، لِأَنَّ رُوحَ

¹Im dreißigsten Jahr, am fünften Tage des vierten Monats, da ich war unter den Gefangenen am Wasser Chebar, tat sich der Himmel auf, und Gott zeigte mir Gesichte.²Derselbe fünfte Tag des Monats war eben im fünften Jahr, nachdem Jojachin, der König Juda's, war gefangen weggeführt.³Da geschah das Wort des HERRN zu Heseziel, dem Sohn Busis, dem Priester, im Lande der Chaldäer, am Wasser Chebar; daselbst kam die Hand des HERRN über ihn.⁴Und ich sah, und siehe, es kam ein ungestümer Wind von Mitternacht her mit einer großen Wolke voll Feuer, das allenthalben umher glänzte; und mitten in dem Feuer war es lichthell.⁵Und darin war es gestaltet wie vier Tiere, und dieselben waren anzusehen wie Menschen.⁶Und ein jegliches hatte vier Angesichter und vier Flügel.⁷Und ihre Beine standen gerade, und ihre Füße waren gleich wie Rinderfüße und glänzten wie helles glattes Erz.⁸Und sie hatten Menschenhände unter ihren Flügeln an ihren vier Seiten; denn sie hatten alle vier ihre Angesichter und ihre Flügel.⁹Und je einer der Flügel rührte an den andern; und wenn sie gingen, mußten sie nicht herumlenken, sondern wo sie hin gingen, gingen sie stracks vor sich.¹⁰Ihre Angesichter waren vorn gleich einem Menschen, und zur rechten Seite gleich einem Löwen bei allen vieren, und zur linken Seite gleich einem Ochsen bei allen vieren, und hinten gleich einem Adler bei allen vieren.¹¹Und ihre Angesichter und Flügel waren obenher zerteilt, daß je zwei Flügel zusammenschlugen, und mit zwei Flügeln bedeckten sie ihren Leib.¹²Wo sie

الْحَيَوَاتِ كَاتَتْ فِي الْيَكَزَاتِ.²² وَعَلَى رُؤُوسِ الْحَيَوَاتِ
 شِبْهُ مُقَبِّبٍ كَمَنْطَرِ التَّلُورِ الْهَائِلِ مُتَشِيرًا عَلَى رُؤُوسِهَا
 مِنْ قَوْقٍ.²³ وَتَحْتَ الْمُقَبِّبِ أَجْنَحَتُهَا مُسْتَقِيمَةٌ الْوَاجِدُ تَحْوِ
 أَخِيهِ. لِكُلِّ وَاحِدٍ اثْنَانِ يُعْطَيَانِ مِنْ هُنَا، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ اثْنَانِ
 يُعْطَيَانِ مِنْ هُنَاكَ أَجْسَامَهَا.²⁴ فَلَمَّا سَارَتْ سَمِعْتُ صَوْتَ
 أَجْنَحَتِهَا كَخَرِيرِ مِيَاهٍ كَثِيرَةٍ، كَصَوْتِ الْقَدِيرِ، صَوْتُ صَجَّةٍ
 كَصَوْتِ جَيْشٍ. وَلَمَّا وَقَفْتُ أَرَحْتُ أَجْنَحَتَهَا.²⁵ فَكَانَ
 صَوْتُ مِنْ قَوْقٍ الْمُقَبِّبِ الَّذِي عَلَى رُؤُوسِهَا. إِذَا وَقَفْتُ
 أَرَحْتُ أَجْنَحَتَهَا.²⁶ وَقَوْقٍ الْمُقَبِّبِ الَّذِي عَلَى رُؤُوسِهَا شِبْهُ
 عَرْشٍ كَمَنْطَرٍ حَجَرِ الْعَقِيقِ الْأَزْرَقِ، وَعَلَى شِبْهِ الْعَرْشِ
 شِبْهُ كَمَنْطَرٍ إِنْسَانٍ عَلَيْهِ مِنْ قَوْقٍ.²⁷ وَرَأَيْتُ مِثْلَ مَنْطَرِ
 النَّحَاسِ اللَّامِعِ كَمَنْطَرٍ تَارٍ دَاخِلُهُ مِنْ حَوْلِهِ، مِنْ مَنْطَرِ
 حَقْوَيْهِ إِلَى قَوْقٍ، وَمِنْ مَنْطَرِ حَقْوَيْهِ إِلَى تَحْتٍ. رَأَيْتُ
 مِثْلَ مَنْطَرٍ تَارٍ وَلَهَا لَمَعَانٌ مِنْ حَوْلِهَا.²⁸ كَمَنْطَرِ الْقَوْسِ
 الَّتِي فِي السَّحَابِ يَوْمَ مَطَرٍ. هَكَذَا مَنْطَرُ اللَّمَعَانِ مِنْ
 حَوْلِهِ. هَذَا مَنْطَرُ شِبْهِهِ مَجْدِ الرَّبِّ. وَلَمَّا رَأَيْتُهُ خَزَرْتُ
 عَلَى وَجْهِهِ. وَسَمِعْتُ صَوْتَ مُتَكَلِّمٍ،

hin gingen, da gingen sie stracks vor sich, sie gingen aber, wo der sie hin trieb, und mußten nicht herumlenken, wenn sie gingen.¹³ Und die Tiere waren anzusehen wie feurige Kohlen, die da brennen, und wie Fackeln; und das Feuer fuhr hin zwischen den Tieren und gab einen Glanz von sich, und aus dem Feuer gingen Blitze.¹⁴ Die Tiere aber liefen hin und her wie der Blitz.¹⁵ Als ich die Tiere so sah, siehe, da stand ein Rad auf der Erde bei den vier Tieren und war anzusehen wie vier Räder.¹⁶ Und die Räder waren wie Türkis und waren alle vier eins wie das andere, und sie waren anzusehen, als wäre ein Rad im andern.¹⁷ Wenn sie gehen wollten, konnten sie nach allen ihren vier Seiten gehen und sie mußten nicht herumlenken, wenn sie gingen.¹⁸ Ihre Felgen und Höhe waren schrecklich; und ihre Felgen waren voller Augen um und um an allen vier Rädern.¹⁹ Auch wenn die vier Tiere gingen, so gingen die Räder auch neben ihnen; und wenn die Tiere sich von der Erde emporhoben, so hoben sich die Räder auch empor.²⁰ Wo der Geist sie hin trieb, da gingen sie hin, und die Räder hoben sich neben ihnen empor; denn es war der Geist der Tiere in den Rädern.²¹ Wenn sie gingen, so gingen diese auch; wenn sie standen, so standen diese auch; und wenn sie sich emporhoben von der Erde, so hoben sich auch die Räder neben ihnen empor; denn es war der Geist der Tiere in den Rädern.²² Oben aber über den Tieren war es gestaltet wie ein Himmel, wie ein Kristall, schrecklich, gerade oben über ihnen ausgebreitet,²³ daß unter dem Himmel ihre Flügel einer

stracks gegen den andern standen, und eines jeglichen Leib bedeckten zwei Flügel.²⁴ Und ich hörte die Flügel rauschen wie große Wasser und wie ein Getön des Allmächtigen, wenn sie gingen, und wie ein Getümmel in einem Heer. Wenn sie aber still standen, so ließen sie die Flügel nieder.²⁵ Und wenn sie stillstanden und die Flügel niederließen, so donnerte es in dem Himmel oben über ihnen.²⁶ Und über dem Himmel, so oben über ihnen war, war es gestaltet wie ein Saphir, gleichwie ein Stuhl; und auf dem Stuhl saß einer gleichwie ein Mensch gestaltet.²⁷ Und ich sah, und es war lichthell, und inwendig war es gestaltet wie ein Feuer um und um. Von seinen Lenden überwärts und unterwärts sah ich's wie Feuer glänzen um und um.²⁸ Gleichwie der Regenbogen sieht in den Wolken, wenn es geregnet hat, also glänzte es um und um. Dies war das Ansehen der Herrlichkeit des HERRN. Und da ich's gesehen hatte, fiel ich auf mein Angesicht und hörte einen reden.